給与明細 日英記入サンプル

Payslip

給与の支給・控除・差引支給額を日英で示す記入サンプルです。金額の自動計算や法定帳簿の代替機能はありません。給与計算結果と照合して転記してください。

基本情報

項目 Item	記入内容 Details
対象期間 Pay period	From [ ] to [ ]
支給日 Payment date	[YYYY-MM-DD]
事業所 Employer	[ ]
従業員 Employee	[氏名 Name / 社員番号 Employee ID]
勤務実績 Attendance	出勤日数 Days worked [ ] 労働時間 Hours worked [ ] 時間外 Overtime [ ] 休日 Holiday work [ ] 深夜 Night work [ ]

支給 Earnings

項目 Item	記入内容 Details
基本給 Base pay	JPY [ ]
諸手当 Allowances	[名称 Name] JPY [ ] [名称 Name] JPY [ ]
時間外手当 Overtime pay	JPY [ ]
休日労働手当 Holiday work pay	JPY [ ]
深夜労働手当 Night work pay	JPY [ ]
その他 Other earnings	[項目 Item] JPY [ ]
総支給額 Gross pay	JPY [ ]

控除 Deductions

項目 Item	記入内容 Details
健康保険 Health insurance	JPY [ ]
介護保険 Long-term care insurance	JPY [適用対象の場合]
厚生年金 Employees pension	JPY [ ]
雇用保険 Employment insurance	JPY [ ]
所得税 Income tax	JPY [ ]
住民税 Resident tax	JPY [ ]
その他の適法な控除 Other lawful deductions	[根拠と項目 Basis and item] JPY [ ]
控除合計 Total deductions	JPY [ ]
差引支給額 Net pay	総支給額から控除合計を差し引いた額 Gross pay less total deductions JPY [ ]

記入前と交付前の確認

1 時間外・休日・深夜の集計区分と適用する割増率は、給与計算の根拠資料で確認します。

2 固定残業代がある場合は通常賃金と区分し、対象時間・金額・超過分の処理を確認します。

3 税・保険料は年度、地域、被保険者の条件で異なります。このサンプルに固定料率は設定していません。

4 総支給額・控除合計・差引支給額の一致を確認します。労災保険料は労働者負担の控除項目にしません。

5 給与明細と賃金台帳は役割が異なります。必要な法定帳簿を別途整備してください。

この資料の使い方

これは日英で内容を整理するための独自の記入サンプルです。公的な指定様式や個別事情の確認に代わるものではありません。角括弧の記入欄を埋め、不要な選択肢を削除し、必要な条項・別紙を追加して使います。

This is an original bilingual drafting sample. Complete the bracketed fields, remove inapplicable options, and add provisions or schedules required for the actual circumstances.

確認に使う公的資料

厚生労働省 労働保険
https://www.mhlw.go.jp/bunya/roudoukijun/howtoroudouhoken/index.html

国税庁 源泉徴収義務者の方
https://www.nta.go.jp/users/gensen/index.htm

日本年金機構 English
https://www.nenkin.go.jp/international/english/index.html

確認日 2026 年 11 月 10 日。制度・公的様式・提出先の指定は使用時にも確認してください。